Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDTO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon f 8.— Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINTA LEBIH DOELOE.

# DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI WAROENG-PELEM, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur: H. M. BAKRIE.

Telefoon di roemah No. 53. Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

#### HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

#### Chabar Directie.

Bermoela telah beroelang-oelang oleh langganan-langganan kepada Directie dipintanja s. ch. DARMO KONDO soepaja diterbitkannja dubbel biarlah banjak isinja. Akan tetapi sebab mengeloearkannja dubbel itoe haroes menambah pekerdja'an dan beajanja, djadi permintaau-permintaan itoe oleh Directie senentiasa dibalasnja tida dapat mengaboelkan, kamoedian mangkin hari mangkin banjaklah langganan jang berminta demidian.

Lantarah itoe, oleh fikiran dan peroendingan jang telah ditetapkan, moelai pada I hari boelan April jang akan datang ini soerat chabar DARMO KONDO kedjadian diterbitkan dubbel lagi dinaekkan harganja f 0,25, djadinja soerat chabar itoe akan berharga f 2.25 tiap-tiap tiga boelan, atau f 9 tangan sadja dan bersoerak: hoeraa!!! setacen tacennja.

Dari itoe hendaklah toean-toean langganan mendapat tace adanja.

DIRECTIE.

#### Bandera lima warna.

Telah sekian lama bangsa Tiong Hoa berdaja oepaja, soepaja deradjatnja boleh terangkat dari bagian seperampat manoesia betoel; boleh oesahanja itoelah, roepanja pada masa ini telah kesampaian harang maksoednja.

arif bidjaksana telah menoentoet dan melaakan mendjoendjoeng deradjat bangsanja, akan tetapi jang tjakap menjampaikan maksjhoer namanja dan kepandaiannja Dr. Sun Jat Sen.

bahwa bangsa T. H. dari zaman doeloepoen orang toea maoe ta'loek dibawah pengaroeh- bahasanja Bel. soedah bahasa jang tinggi. memang telah berales kepandaian dan tetap njeroepai bangsa Europa. Akan tetapi kearendah, karena ada beberapa hal jang me- lain besar, d. s. b. rintangi. Rintangan manajang paling besar jalah kita poenja Tjo Kok jang amat djerik bagi kerendahan deradjat bangsanja.

dipoetoeskan dengan ketetapan hati, akan djoega jang menjebabkan sibini dan silaki Belanda; boekankah saudara Corrector: Bamengangkat deradjat bangsanja, tiada ada kerap kali tiada lama hidoep roekoen, lan- gaimana djika tahoe dan membatja Karangan jang loeka 62 orang. lain djalan, katjoeali mengoebah atoeran ne- tas poetoes pertemoean, apalagi kalau sibi- dalam R. B. O. Remoedian Karangan itoe

lamanja itoe.

perkara ketjil dan gampang, teristimema boleh djadi sebab hakirannja moelai serong, memocat Karangan bah. Dj. karena takoet Akan tetapi siapa pada wekice perang itoe poela Dr. Sun tiada ada hak boeat bikin peroebahan dalam pemerintahan negri, karena bih lagi siperempoean merasa tambah me- mengarti; pada hal memoeat bahasa asing Dari Den Haag diwartakan Italie ada kema'loemlah jaitoe boekan soeatoe penggawe larat, kalau silaki-laki mempoenjai isteri jang hampir segala orang-orang ketjil ta' roegian 1000 orang jang mati dan dari Rome negri, seandenja beliau itoe mendjadi pen- 2-3 orang jang membocat ia tambah ma- mengarti sekali Maka pada fikiran pencelis, dibilang Toerki ada kercegian 1000 orang djawat negri sekalipoen, tiada berkoeasa kan hati. djuega boeat bikin peroebahan, sebabnja pada masa itoe di Tiong Kok telah dipoenjaï mana baiknja peratoeran bangsa Europa kata asal idoeng mengenal. oleh lain bangsa. Meski begitoe halnja, Dr. Sun poen sanggoep memikoel dan mengerdjakan perkara jang amat berat itoe, sehing- hingga perkawinnan antara laki isteri bang- ta'sempoerna ini mendjadikan timbangan dan ga dengan bantoeannjan sekalian arifin jang gagah berani, maksoed jang terkandoeng rena tjinta. itoe pada masa ini telah beratsil bagoes!

ada orang bangsa T. H. berdiam, disitoelah bandera lima warna berkibar-kibar, bila di djaoeh lebih sempoerna fikiran dari bangsa serang angin laksana melambai - lambai ke- Europa, karena nama "tjinta" itoe koerang pada sekalian bangsa T. H. jang bernaoeng dibawahnja, soepaja bersehati menjokong negeri seorang laki-laki soeka akan seorang

negri China. T. H. ta'oesah dikata lagi, pembatja telah lian. ma'loem. Patoet djoega begitoe, sebab telah beritoe tahoen orang berharap, harapan ma- sama dipakaikan. Sianak diberi kebebasan na laksana menoenggoe djatoehnja emboen ditengah hari, akan tetapi barang jang tia- bersetoedjoe dengan fikiran orang toea. Keda tersangka itoe seringkali terdjadi, dengan benaran pertimbangan ini dihadapkan kekekoestan hatinja kaum Revolutie dinegri pada toean-toean pembatja. China, maka djatochlah kekocasaan kaum

Keradjaan (Bwan.) dan berdirilah Republiek van China, sedang orang beloem bisa menjatakan, apatah kegirangan tadi akan membawa oentoeng bagi diri kita? (bangsa T. H. di Hindia Nederland), meski begitoe, toch orang boleh mengadakan pengharapan jang besar bagi kita poenja Pemerintah Republiek itoe, jang sekoerang koerangnja bakal mengadakan percebahan atas kita poenja kebaikan.

Maka patoetlah jang ini waktoe orang orang T. H. sana sini mengoempoelkan wang oeroenan, akan goena bikin keramean menghormati berdirinja Republiek China, roepanja sekalian Bestuurs Siang Boe jang akan djadi pengoeroesnja bikin itoe keramaian.

Tiada lain kita hanjalah bantoe bertepoek DANJANG TANGGOEL.

#### Laki-isteri.

Nasib anak perempoean, sedjak moelai ia lair kedoenia sampai kepada oemoernja papada orang toeanja. Orang toea berkoeasa atas anak perempoeannja, sebagai mana atoerannja agama sedang perkara djodo, itoelah djoega menoeroet kehendak hati Beratoes, ja beriboe bangsa T. H. jang 5 tahoen, atau jang masih menjoesoe soe- itoe memakai bahasa Belanda? dah ada jang bertoenangan, dan begitoe Memang sekali-kali pencelis ta'mengarti dari mertoeanja sendiri. Ja! hal ini bergan- li djika demikian sadja ma'soednja.

Sebab itoe kita tiada habis poedji, bagai- Melajoe, karena bahasa itoe jang boleh dimentjari djodo dengan djalan berkenalan lebih dahoeloe kenal akan bakal soeaminja, sa Europa, kebanjakan terbit dari pada ka-

Apakah bangsa anak negeri baik mence-Pada masa ini diantero doenia dimana roet atoeran itoe, tiada boleh dipestikan. Karena mana kita anak negeri kebanjakan diketahoei anak negeri. Kebanjakan anak dan menegoehkan berdirinja Republiek di perempoean boekan karena tjinta, melainkan karena nafsoe sadja dimana waktoenja nama Boedin karena ia memboenoeh teman-Dalam pada itoe, kegirangannja bangsa nafsoe itoe soedah habis, poetoeslah perta- nja nama Wakidin.

> menoeroet kehendak hatinja, jang haroes R. J. (B. W.)

Bahasa Belanda.

Bermoela maka pada zaman ini, jang baroe kawentar bin masshoer kelangit biroe, ja'ni bahasa Belanda. Sering' pencelis membatja keloeh kesah, karena disebabkan ta' dapat masoek kesekolah Bel. Beratoes\* dan beriboe' anak' atau orang toeanja sekalipoen, sama mentjari kepandaian dan beladjar bahasa Belanda Tetapi apa penoelis heran? Tidak! dengan menggelengkan kepala, karena bahasa Bel. itoelah jang memoedahkan kita mentjari makan, Bah. Bel. itoelah jang menjebabkan kita berbelandja tjoekoep karena b. Bl. itoelah jang menjebabkan kita ta'dihinakan oleh bangsa asing, karena bahasa Belanda itoelah jang menjebabkan enz-enz-enz. Oleh karena itoe ta' heran-lagi; kalau banjak sekali soerat-soerat minggoean dengan bahasa Bel. jang moedaha, perloenja soepaja gampang dibatja oleh orang jang beloem begitoe paham kepadanja. Tetapi ada jang penoelis herani, jang laloe mendjadi kenang-kenangan penoelis, sehing- Italie mendapat tiwas (mati). ga boleh dikatakan; siang mendjadi kenang an, toet akan bersoeami jalah bergantoeng ke- malam mendjadi mimpian" Apakah itoe Apakah itoe? O! Ta'lain jaitoe soerat: "Orgaan Boedi-Octomo" Bagaimana pencelis berani menjeboetkan jang kita poenja orgaan sentiasa mendjadi kenangan, maka akan meorang toea. Tiada heran anak perempoean nerangkan ini, timboellah pertanjaan pencekita setengah anak negeri ada jang oemoer lis sedikit. ja!ni. Apakah sebabnja orgaan

koekan daja oepaja dan tipoe moeslihatnja, poela adalah anak perawan jang baroe oe- apakah maksoednja? Apa soepaja dibatja moer 13 tahoen dikawinkan dengan nènèk- oleh bangsa Toean-toean Belanda jang tidak nènèk jang oemoer 50 tahoen jang kadang dapat bahasa Melajoe? Atau apa boeat lengsoed tadi hanja seorang, jaitoe jang terma- kadang silaki ada jang lebih toea djoega gananja jang ada ditanah Eur. Aneh seka-

toeng kepada pikirannja orang toea jang Apa soepaja dapat diboeat adjar oleh Dr. Sun ada merasa, serta mengetahoei, berkocasa atas anaknja, lebih - lebih kalau anak moeda 49 Ah! lebih moestail! karena nja oeang atau pengaroeh pangkat dan seb. Apa diboeat batjaan orang jang dapat bah hati, menilik ini, betoelnja deradjatnja bang- Seorang kaja biarpoen soedah hampir tem- Bel. 9 01 kalau begini koerang perloe jang amat banjak keroegiannja. sa T. H. soedah lama boleh terangkat me- ponja akan masoek koeboer, tiada akan soe- amat sekali, karena t. t. jang dapat bah sah dapat isteri jang cemcer 10 tahoen, Bel. itce, toch lebih dapat membatja Meladaan itoe lama kelamaan djadi sebaliknja, atau sama dengan tjoetjoenja, begitoe djoe- joe. Diboeat apkah hai angkoe Hoofd Redi jaitoe deradjat bangsa T. H. semakin djadi ga tentang orang berpangkat atau orang Orgaan B. O. goenanja akan memocat karangan dan pekabaran jang mengenai hal Maka hal jang begini mendjadikan sianak keadaan B. O. Mendjadi jang akan membaperempoean selaloe djadi kesal dan makan tja lidanja B. O. atau laina orang. Pada hal lek atoeran pemarintahnja itoe, hingga mena- hati, jang tentoe laki isteri selamanja tiada lida B. O. itoe tidak hanja orang jang panbisa accoord, siperempoean ada menaroeh dai dalam bahasa Belanda, maka jang lebih Sepandjang pikirannja Dr. Sun, jang telah geli dan bentji kepada socaminja. Hal ini banjak orang-orang jang ta'dapat bahasa gri Tiong Kok jang begitoe djelek selama- ni selaloe dapat lihat orang laki-laki jang bah Belanda, ia tjoema anggroendel dengan ranja pendapatan Redactie De Locomotief lebih moeda dan tjantik dari soeaminja sen- ambesengoet ora patoet; Ah aneh soenggoeh. bahwa Italie melakoekan perang besar di Mengoebah atoeran negri, itoe boekan diri, wah! senangnja lantas terbang, jang Memang aneh keadaan Or. B. O; ta'mace Tripolie akan tjepatkan berentinja perang. dan membocat djengkel hati sisocami. Le- kalau - kalau orang koclon dan wetan ta' ada kerocgian besar sendiri maka ta'dibilang. jang terlebih baik jaitoe memakai bahasa jang mati; mendjadi sama banjaknja.

> sangat moedah an karangan pencelis jang fikiran padoeka toean-toean jang mempoenjai wadjib kepada Orgaan Boedi-Oetomo adanja.

Maaf jang diperbatja

### KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Landraad di Olanda. Dari Den Haag ditjeriterakan bahwa pengadilan di Amsterdam telah memariksa perkaranja seorang Madura

Officier Justitie mohonkan hoekoem pen-Sebaiknja kedocanja djalan itoc haroes djara 10 boclan lamanja dengan dipotong timponja tertahan, karena pada pendapatan Officier van Justitie hoekoem pendjara di Olanda ada berat boeat Boemipoetera Hindia, lagi soedah termashoor bahwa bangsa Madura wataknja (atinja) soeka membalas (walesan) = wrank zuchtig.

Maharadja Soeangkoepoe, student di Leiden jang soedah hadji, telah melakoekan hak menjoempah pada jang terdakwa.

Procureurnja jang terdakwa ta'menganggap sah karena Maharadja Soelangkoepoe sendiri ta'disoempah.

Pengadilan menatapkan sah tentang penjoempahan tadi, jaitoe menoeroet timbangan toean professor Snouck Hurgronje dan oetoesan Toerki di Olanda.

Chabar perang. Chabar tentang keadaan perang Italie dengan Toerki maka lebih lama lebih ta'mengarti bagimana doedoeknja chabar jang benar.

Tjobalah ditimbang keadaan chabar jang telah datang ditanah Djawa pada hari 14

Maart 1912.

Telegram dari Den haag, negeri Olanda, tanda hari 13 Maart 1912 mewartakan bahwa Toerki bisa menjerang dan ambil kombali tanah Ainzara.

Ketika itoe maka ada 1000 orang tentara

Orang banjak doega bahwa kota Salomiki ta'lama lagi bakal akan ditembaki oleh kapal perang Italie.

Tentara Frankrijk dan Inggris telah datang dipoelau Kreta. Dari itoe maka disana negeri mendjadi aman lagi.

Telegram dari Rome, iboe kota Italie, tanda hari 13 Maart 1912 mewartakan bahwa pada tanggal 11 Maart 1912 di Tobroek ada perang ramai.

Tentara Toerki menjerang pada benteng (fort) baroe jang ketika itoe dikerdjakan oleh Italie. Tiga regiment tentara Italie toeroet perang, maka dengan bantoean mariam boeat goenoeng-goenoeng ia bisa oesir tentara Toerki tadi.

Chabar negeri membilang bahwa Italie keroegian 13 orang jang mati dan 73 orang jang loeka. Adapoen Toerki dichabarkan

Ada lagi telegram dari Rome djoega, tanda hari 13 Maart 1912, menjeriterakan bahwa di Benghazi telah kedjadian perang ramai djoega.

Italie diserang does tampat disebelah lor wetan Fojats; maka Italie bisa mengoesir moengsoeh. Ketika mengedjar moengsoeh maka Italie bisa memboenoeh 1000 orang Toerki dan Arab. Adapoen jang loeka ada lebih banjak.

Italie jang mati tjoema 26 orang, dan

Melihat chabar diatas ini maka benar ki-

Maskipoen Toerki ada lebih benar keroegiannja, tetapi kiranja peperangan ramai Kemoedian penoelis mengharap dengan jang telah kedjadian itoe, beloem bisa memberentikan perangnja, karena orang\* bangsa Arab diwartakan sangat bentji pada Italie, maka ta'lama lagi tentoe menghadakan bantoean lagi akan goenanja Toerki.

> Perkoempoelan jang ta'boleh dipertjaja. Dari Betawi diwartakan pada N. Socr. 1 rt. bahwa lantaran ketangkapuja ceang kertas palsoe, maka di Depok atjap kali Boemipoetera jang soedah serani berkoempoelan dengan Tjina-tjina di Betawi jang pada pendoegaan orang banjak ta'boleh dipertjaja bermoefakatannja. Dari itoe maka dibilang bahwa pendjagaan politie pada tanah particulier Depok ada koerang.

> Dapat terima kasih. Pendoedoek bangsa Tjina di Betawi menerima telegram dari Yuan Shi Kai president republiek negeri Tjina memberi terima kasih pada pendoedoek tadi jang ia soedah memberi bantoean pada keraman jang berhadjat membikin baik pemarintahan negeri Tjina.

blad maka seorang Tjina nama Kwee Seng gai orang lain negeri. Tjamboeknja berboe- bahwa ia ta'sekali-kali kenal dengan Ttina bratan, tidak apa apa dikatakan pengamoek Kie toekang berdagang lot-lot loterij jang nji lisnja pegang kentjang. Kalau ada anak tadi, dan tidak tahoe djoega, kalau ia metelah failliet sekarang pergi ta'keroean; kiranja ia ada tjampoer dalam perkara lot mesti dikasih tjamboek, jang demikian itoe rah sadja kepada Tjina balang jang moengloterij palsoe.

Gedong ocang Convernement. Socrat chabar Bataviaasch Nieuwsblad mewartakan djoega bahwa pendjahat soedah berani tjobak akan mentjoeri digedong oeang Gouvernement ('s landkas) di Betawi: tetapi ta'bisa boeka besi-besi jang diboeat soerat plafon (langitan).

neur Generaal dengan K. T. Gouverneur di tebal 6 M dan tinggi 6 M djoega: Maka kota Britsch Borneo diwartakan oleh soerat F.cperss jang ia perloe akan meremboek hal watus-watas tanah Gouvernement dengan tanah Inggris di Borneo, dan perkara pendjagann mengajau (potong kepala orang = sneltochten) jang diberboeat oleh Boemipoetera disana bangsa Dajak.

Michon berenti. Socrat chabar De Locomotief menjeriterakan bahwa Assistent Resident di Grobogan toean C. M. N. Hummelgens mohon berenti dari pekerdjaan negeri, teritoeng moelai pada tanggal 2 Juli 1912.

Lot loterij palsoe. Menoeroet soerat chabar De Locomotief maka sekarang orang boloterij palsoe atau tiada.

Lot-lot loterij jang palsoe itoe kebanjakan ding tahadi. dapat dari Luitenant Tjina di Lasem (Rembang). Orang doega jang ia bersangkoetan bahah Kwee Seng Kie.

Pekabaran jang luitenant Tjina di Lasem telah berboeat akan boenoch diri, kiranja ada sedikit béa jang dikelocarkannja" oleh ada berhoeboengan dengan perkara lot-lo- djoengdjoengan hamba Srip. j. m. m. Kangterij palsoe itoe.

Pelapoeran tetanaman. Sepandjang chabar, kata N. Soer. Crt., maka keadaan tetanaman boeat makan dalam residentie Soerabaja ada baik. Betoellah dimana afdeeling Sidohardjo dan Grisee ada jang keroesakan lantaran bandjir akan tetapi ta'mengoeatirkan bakal kekoerangan makanan. Orang<sup>2</sup> Boemipoetera ada sampai tjoekoep menjimpan padi diloemboeng.

Menangkap tjandoc. Dengan kawat diwartakan pada N. Soer. Crt. bahwa di Be- roe bantoe. Scedah bakjoe, tiada lain tjoetawi dimana Hotel des Indes telah ditangkap meh "donga - dinonga" sahadja, moedah han oleh hoofdcommissaris van politie doea stop- bakjoe dan adinda tinggal slamat adanja. flesch besar isi tjandoe dengan bekakas²nja boeat pakai tjandoe. Jang poenja, jaitoe seorang Fransch, sangat hairan jang barangenja ada jang ditahan oleh politie.

di Ponorogo amat roesoeh banjak perkara! Wak hadji tadi hampir pada seorang Tjina darah dan pentjoeri. Tetapi sekarang soe-balang, jang djoeal tali pinggang dari koedah moelai aman lagi, sebab dari ichtiarnja lit misih baroe; segeralah ia memeriksa sapembesar negeri. Kabiasaan anak moeda di boek itoe dan mananjakan harganja. Soepaja Ponorogo, kalau pada waktoe sore berkoem- ia dapat saboek itoe dengan harga moerah, poel-koempoelan lima atau enam anak moe- maka ia menoendjoekkan saboeknja jang soeda, terkadang sampai sepoeloeh, berkeroe- dah toea, djoega dari koelit, kalau saboekmoen omong ini itoe, atau bergoerau. Dan nja babah balang tadi dapat ditoekar dengan kalau keloear pintoe siang atau malam, ti- saboeknja itoe dan menambah ceang sedikit. toean D. dengan dapat bantoean dari toean dak loepa moesti membawa sendjata golok, Maka waktoe itoe ditempat babah balang H. Tetapi kehendak berkelai itoe soedah disemboenjikan didalam seloea atau didalam kedapatan banjak anak sapi alias pêdét of lengan badjoe. Dan kalau ada mempelai ten- kadét, Tjina dan Djawa, kenalannja babah toe diarak poeter-poeter kota dengan diiring balang seorang dari kadet Tjina itoe poera! boenji-boenjian Rejok dan moeziek. Pada memeriksa saboeknja wak hadji, akan tetamendjadi satoe golongan. Begitoe djoega saboek; dari sebab soekar sekali, maka ia kalau melihat tandak atau wajang pada terpaksa memberhentikan kehendaknja, lawaktoe malam tentoe berkeroemoen, dan ti- loe berkata kepada wak hadji: "Wak hadji, lah jang djadi pokok reroesoeh perkara da- tombok berapa, bé wak!" Wak hadji meperkara tetek bengek djadi mencempahkan djoega; achirnja f l, dan barce dapat. Wak orang digotong kercemah sakit, maka atas kan saboeknja dan membajar f 1. Dengan ichtiar kepala negeri; laloe dilarang boenji- soekatjita ia mengambil saboeknja baroe, laboemi, dan siang atau malam dilarang mem- tinggalannja dimasoekkannja didalam kanbawa sendjata tadjem, seperti: Pedang, go- tong saboek baroe itoe. Setelah dipakai malitie desa dan agent politie.

djata, laloe dirampas sendjatanja, Pendja- djadi moeda lagi." Soedah itoe maka perini, roepanja ada berharga, adanja perkara itoe. Wak hadji tidak mengerti apa-apa, hadah-moedahan pembesar negeri pegang de- ia kembali ketempatnja balang tadi dan mengan kentjang, pada orang ketjil di Ponorogo, nanjakan Tjina jang soedah mengoetil osang- -26-

moeda jang keliatan pakean koerang pantas bidji kedjahatan. Dan lagi pendjoedian genegeri kita!

Manflah S. S. W.

Jogjakarta. Dari sana diwartakan begini: Tiada sedikit béa jang dikeloearkannja. Bermoela maka kota (bénténg) di-Jogjakarta Borneo. Bermoetakatan K. T. B. Gouver- itoe kira' pandjang keliling ada ± 4650 M, atau benteng jang sebegitoe pandjang, tebal atas permintaannja sendiri, oppas ass. Wed. dan tinggi itoe, perloenja pada zaman poerbakala, ketjoeali diperboeatnja menolak pa Pati (Semarang) Troenosemito dan ass. Wed. da moesoeh, diperboeatnja djaga besiar (ber- Patejan, district Selokaton, kaboepaten Kendjalan-djalan) olèh djoendjoengan hamba dengan menaik kerèta atau berkendaraan koeda diatas bénténg itee.

disebelah dialan dan ada dioega ditepi jang Mas Abdulrachman. sebelah loear, soedah banjak jang bergoegoer. Maka pada waktoe ini djoega kehendak djoendjoengan hamba Srip. j. m. m. Bratakoesoemah, sekarang boleh seboet dan Kangdjeug Sultan, benteng itoe telah moelai diperbaikkannja. Maka moelai dikerdjakan orang dari pintoe gerbang (plengkoeng) Gading kesebelah timoer menoesoer diagang. leh dapat keterangan dari toean Officier van Mataraman; kalau itoe soedah selesih, lan-Justitie di Semarang akan menerangkan lot djoet ketimoer laloe membèlok kecetara dan achirnja sampai djoega dipintoe gerbang Ga-

Akan tetapi tepi bénténg jang sebelah dalam itoe, pada ini waktoe tiada diperboodengan toekang dagang lot loterij di Betawi atnja lagi 6 M tingginja, tjoema kira-kira 4 M tingginja.

Dari itoe hamba memang membilang "tidjeng Sultan di-Jopjakarta.

Oedjian kweekeling. Adoeh hai, bakjoenda Srijati! Bakjoe ada pertanjaan kepada adinda, meski djawaban adinda mendjadikan djemoe oleh pembatja sekalipoen, dengan semoea pengiringnja soedah kondoer akan tetapi adinda tiada berat akan men- datang dari tjengkerama kepesanggerahan djawab sekedarnja. Bakjoenda ada bertanja berapa orang banjaknja jang loeloes dalam oediannja kweekeling di-Jogjakarta 10 malam, tetapi hanja 7 hari 7 malam. pada 22 Januari 1912. Kalau adinda keliroe jang loeloes ada 48 orang, djadi sama banjaknja dengan jang loeloes oedjiannja goe-

RORO: MOENTEL.

Kepandalannja kadét di Semarang. Pada 10/, 12 hars Minggoe, waktoe pagi djam 9, adalah seorang hadji toea berdjalan-djalan Ponorogo. Dari sana diwartaka begini: didialan raja Pandéan, jaitoe djalan tempat Soedah sama. Doeloe dichabarkan jang Tjina balang djoealan, kalau waktoe pagi. waktoe itoe anak moeda berkeroemoen me- pi sebetoelnja hendak mentjoeri oeangnja lihat perhalatan kira-kira doea poeloeh lima jang diboengkoes kertas dari dalam kantong dah melakoekan pekerdja'an politie beambte dak loepa bawak golok atau pedangnja. Itoe- saboekmoe kok soedah soewék gitoe! Maoe rah dan pemboencehan. Sebab kalau soedah njacet, hendak tombok f 0,50; akan tetapi berkeroemoen melihat tandak atau wajang, ta'dapat; laloe f 0,75, misih beloen dapat darah beberapa orang. Oleh karena reroe- hadji laloe mengambil boengkoesannja oeang soeh makin meradjalela, saben hari ada dari dalam kantongnja saboek; ia memberiboenjian Rejok, akan linjapkan dari atas loe dipakainja, dan oeang boengkoesan kelok, arit jang besar dan lain sendjata jang ka ia merasa, bahwa saboek itoe longgar bikin koewatir. Siapa jang melanggar diram- sekali. Hal itoe sangat menjoekakan hati pas sendjatanja, kalsu doea kali dihoekoem. sipedet boentoeng tadi; saboek itoe laloe Lagi poela dilarang orang berkoempoel- dipintanja, hendak dipendekkan. Soedah itoe, koempoel lebih dari ampat, apalagi kalau saboek tadi laloe dipakaikannja lagi. Ia memaada didjalan laloe ditangkap Pada waktoe kaikan saboek itoe sambil mengambil ocang ada wajang atau tandak, disitoe didjaga po- jang dikehendakinja, dan diterimakan ke-darah djadi koerang. Kita poedji moega' nja ketawa sadja, laloe pergi poelang keamanlah negeri toempah darah kita, djangan roemahnja. Sedang ia berdjalan, maka ia koerang satoe apa. Lagi kita mengharap moe- merasa, bahwa oeangnja hilang: laloe sadja

Minggat. Menoeroet Bataviaasch Nieuws- sebab memang tidak boleh dibiarkan seba- nja. Akan tetapi babah balang menjacet, bernama Pak Iro, dikampoeng Koescemo, ngambil ocangnja. Wak hadji hendak makir itoe. Akan tetapi hal itoe tiada dibenardak mencemboehkan kedjahatan. Amanlah disitoe, karena itoe salahnja sendiri dan boekan salahnja babah balang, sebab ia malas memendekkan dan memakai saboek sendiri. Achirnja wak hadji poelang kercemahnja setengah hendak menangis, dan mewartakan half ichwalnja kepada sanak saudaranja.

SCHMED. Kasian, boekan!

Chabar prijaji. Dilepas dengan hormat Gembong, district Tlogowoengoe, kaboepaten dal (Semarang) Mas Sastrodihardjo.

Diangkat mendjadi djaksa kaboepaten Pemalang (Pekalongan) ass. Wed. Oeloedjami, Maka pada waktoe ini bénténg itoe ditepi district Tjomal, afdeeling Pemalang, Raden

> Diberi idin akan pakai gelaran "Raden," djoeroetoelis onder collecteur Tjiandjoer, Mas toelis namanja "Raden" Bratakoesoemah.

#### SOERAKARTA.

Tidak . terbit 3 kloearan. Lantaran | banter! pertaraan dipindah dari roemah persewuaa fama di Waroengpelem, keroemah persewaan baroe dikampoeng Kahoeman, maka Darmo Kondo tidak diterbitkan 3 keloearan, jaitoe moelai nanti hari Senen jang akan datang D. K. soedah tidak terbit dan moelai hari Senen tanggal 1 April 1912 moelai terbit

Dari pada itoe Directie mohon manf jang terbanjak<sup>2</sup> kepada toean-toean pembatja.

Telah kondoer. Pada hari Selasa kelamarin Sr.p. j. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan Pratjimohardjo. Djadi lamanja Srip. j. m.m. itoe tjengkerama dikoerangkan dari 10 hari

Hampir sadja. Orang mengebabarkan kepada kita, bahwa ketika hari Saptoe jbl. ini di Hotel Djawa Tjokronsgaran hampir ada kedjadian berkelahi bangsa sopan bertentangan dengan bangsanja sendiri; moelainja begini:

Toean J. v. W. menoempang di Hotel terseboet, tiba-tıba dikoendjoengi oleh kenalannja ialah toean B. entah jang dimaksoedkan toean J. v. W. bikin voorstel akan toean B., tetapi lantaran maboek jenever toean B. soedah salah tampa lalos hendak poekoel pada toean J. v. W. Oentoeng jang hendak dipoekoel dapat melindoengkan diri mengadoe pada iparnja ialah toean P. A. J. D.

Serta toean D. mendengar pengadoean iparnja itoe lantas mendapati toean B. akan mengoeroeskan betapa doedoekaja perkara, tetapi apa tjilaka! toean B. semankin boeas napsoenja malah djoega akan poekoel pada oeroeng karena ditegahkan oleh orang banjak.

Kalau chabar jang terseboet ada benar, sekarang pembatja tentoe akan dapat taoe betapa kelakoeannja toean B. dahoeloe djoega telah pernah kita wartakan bahwa ia soemeliwati batas, menangkap seorang Djawa I

laloe dipoekoeli sepoeas poeasnja, lantaran menoeroet perbilangan Bah Bagoes moengsoehnja Pak Iro itue. Menerima smeer kah?

Maka lantaran terang kalau tidak pantas lap moesti disapoe soepaja bersih, biar ti- kan oleh oranga banjak, jang berkoempoel sekali kelakoean toean B. itoe boeat melakoekan kewadjibannja, djangan djangan nanti bikin koesoet, pada pendapatan kita haroes toean B. dilaloekan sadja, toh tidak koerang orang.

> Machine Sewing Singer. Bolch dibilang Agent dari Machine Sewing Singer di Solo, heroentoeng sekali, jang ini waktoe telah dapat haloean bagoes bagi pekerdjaannia. Doeloe-doeloe orang-orang jang mindering itoe machine, djika waled (tiuda bajar) penitjilannja, diadoekanuja pada Pengadilan Landraad, orang jang sama mindering bisa bebas, akan tetapi sekarang toean Agent telah adoekan itoe pekara pada Pengadilan Politierol, dan orang jang tiada bajar penitjilan itoe telah dapat hoekoem kerdja paksa 3 boelan.

Kita merasa heran, bahwa perkara wang lebih dari f 50 (boleh dibilang oetang pioetang = civiel) telah dipoetoes dipengadilan Politierol, sajanglah Sinatrijo Tanggoel=siansing Lie Tien Tik, soedah meninggal doenia lantaran didjilat petoes, kalau dia masih hidoep dia moesti trima djoega itqe 3 boelan dan dia moesti lawan, sebab botjah

Diantara orang jang trima poetoesan kra-. kal itoe, ada satoe Oppas, jang ini waktoe lagi mohon gratie, enteh bagaimana nanti kepoetoetoesannja dari Batavia.

Roepa-roepa. Diwartakan oleh Srijati. Kepala desa. Angin dari selatan membawa chabar djika dalam District Karanggedé dan Djoewangi akan diadakan Kepala desa, dan masing. Kepala desa akan dapat seorang Tjarik dan Kebajan. Adapoen jang dipilih mendjadi Kepala, seboléh orang jang mengerti hal toelis menoelis dan baik kelakoeannja, istimawa poela orang boemi disitoe djoega. Sipenoelis mendengar chapar pilihan jaug akan mendjadi Kepala itoe ada 11 orang boeat Di trict Djoewangi. Soedah barang tentoe kalau pengatoeran itoe bisa kedjadian akan berhatsil baik.

Mohon pertolongan. Pada soerat chabar Darmo-Kondo No .... dalam roeangan bahasa Melajoe mengabarkan, apabila dalam boetan April atau Mei 1912 ini di Soerakarta akan ada oedijan Goeroe-bantoe dan Kweekeling, kalau chabar itoe soedah ada ketentoean hari boelannja, sirenoelis mohon pertolongan, moedah-moedahan soeka apalah kiranja salah seorang handai taulan hamba di Soerakarta sini mengabarkan hal itoe didalam soerat chabar Darmo-Kondo, soepaja mendjadikan taoe soedara soedara hamba jang djaoeh dari negeri, dan jang berkehendak menempoeh oedjian itoe a lanja.

Gralat. D. K. No 33. jang berboenji: , jang dipinta soepaja Loss. Majoor titulair "melihat lihatkan keada'annja bangsa T. H. "disitoe."

Betoelnja: · "jang mana kita poenja doega'an barangkali "dipinta soepaja Loss. Majoor titulair meli-"hat lihatkan keada'annja bangsa T. H. di

> Ma'aflah! D. T.

### ADVERTENTIES.

### N. V. KRIDO MARDI KISMO DI BANDOENG.

Soedah dapat tanah ± 100 Bauw adanja di Tegal Gebang dessa Tjinoesa Onder district Plered district Darangdan afdeeling Poerwakarta karesidenan Batawi ± 700 M. dari halte S. S. Bendoel, moelai ini boelan Maart 1912 di kerdjakan akan di tanemi Cassave [Sampeu], soeoek [katjang djebroel] katjang tanah [katjang Halle] dan Tembako, dengan beberapa pengharepan menoenggoe diatas Toewan - toewan ampoenia toendjangan, lekaslah kiranja soeka membeli aandeel N. V. K. M. K. perkoempoelan kita orang anak negri mengoesahakan tanah, dengan harga 110.10 dengan ongkos Angeteekend f 0,20 satoe Aandeel, adres Raden GANDA ATMA-DJA Directeur dari N. V. Krido Mardi Kismo Bandoeng.

Siapa jang soeka mendjadi Agent dari N. V. K. M. K. mendapet kacentoengan

Toewan' Aandeelhouders jang maoe periksa pakerdjaan dan boekoe-boekoenja gann gerdoe diboeat kentjang. Atas ichtiar gilah kadet-kadet tadi masing dari tempat Directie di trima dengan sagala senang hati jaitoe saban poekoel 4 siang hingga 8 malem, salainnja hari besar dan boewat lihat pakerdjaan dan Administratienja Administrateur, boleh saban-saban tempo mangsanja orang bekerdia.

> Directie KRIDO MARDI KISMO BANDOENG,

# Drukkerij Siang Hak

KETANDAN, SOERAKARTA.

Telefoon No. 85.

Adres jang paling moerah boewat segala matjem soeratsoerat tjitak.

Harep dateng bersaksiken sabeloemnja pesen pada toko lain.

> Dengen hormat DRUKKERIJ SIANG HAK.

> > Toko

# W.F.HILLERSTRÖM

voorheen

# H. W. MEIJER HILLERSTROM

Paviljoen h Hotel Rusche

Telefoon No 82.

Soerakarta

Telefoon Nº 82.

Baroe trima ROEPA' BARANG ALOES' seperti KAIN STOF, CHITA', NETELDOEK, LIMON, KIPAS', KOUS KAKI, SAPATOE NJONJA, CORCET, SAPOE TANGAN, KEMBANG', SARONG TANGAN, KAIN POETIH, FITA', MAN-TEL NJONJA dan ANAK, KAIN PORTIERE dan LAIN-LAIN.

Jas hoedjan dan Pellerine bocat toean-toean. ADA DI TOKO BANJAK MAS dan PERAK, seperti HORLODJI dan RAN-TÉ', TJIN-TJIN PENITI KABAJA, GELANG dan KALONG dan banjag barang jang pake BRILLANT dan INTEN.

ŘŐEPA-ROEPA barang Toewan, Luxe Artikelen, dan mainan anaq-anaq.

-91-

Kareta anaq-anaq, Sportkan dan Fiets.
Minta sobat-sobat, Njonja-njonja di dateng toko di lihat barang-barang. Menoenggoe pesenan

W. F. HILLERSTRÖM

# Masakan makanan dan koewih-koewih. DJIRAN

Ketandan SOLO,

Telefoon No. 86.

Soedah pernah djadi kokinja toko Grimm & Co., 10 tahoen dan mendjadi kokinja toko Smabers 15 tahoen lamanja.

Ada sedia atau sanggoep bikin masakan makanan dan koewih-koewih boeat pista tjara Olanda dan Djawa, seperti soep, kentang bestik, betoetoe kalkoen, betoetoe ajam kebiren dan lain-lain masakan anget atau dingin.

Begitoepoen sanggoep dipanggil boeat mendjaga atau melajani pista diroemah toean-toean.

Djoega djoeal

Jenever 1 flesch f 1,75 <sup>1</sup>/<sub>3</sub> ,, 0,90

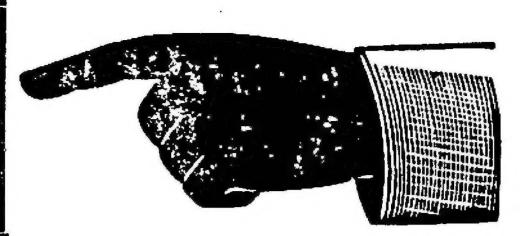
Jenever itoe sangat enaknja dan tjoema dapat dibeli pada saja sadja. Memoedjikan diri dengan hormat.

107 Restaurantie DJIRAN.

### Hamba memberi bertaoe.

Kapada bangsa hamba Djawa dan djoega lain lainnja. Sebab sekarang di kota BANDOENG oleh perkoempoelan Boemipoetra telah di dirikan socatoe logement dan dinamainja "Hotel Java", goena persedia'an barang siapa jang tiba di kota itoe, djadi apa bila marika tiba di kota terseboet tak poenja sanak soedara atau kenalan, diharap dengan amat sangat hendaklah bersoeka tjita bermalam di hotelitoe; karena rocmahnjapoen amat gedang lagi bagoes, bekakas bekakasnjapoen djoega, bajarannja sangat moerah, sedang djeraknjapoen amat dekat dengan station.

# Almanak Djawa dan Melajoe boeat taoen 1912 kami kasih f 2500.—PERSENT



SEBAGAIMANA BIASA SABAN TAOEN. Harga satoe almanak Djawa, atau Melajoe I f 1.—; franco aangeteekend dipost f 1.20; rembours franco f 1.385. Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi. ADANJA BARANG JANG AKAN DIBOEWAT PERSENT 1e persent TJINTJIN BRILLIANT . . . . . . . . harga f 800.—

| 20     |            | Arlodii Waltham Mag donne-              |         |
|--------|------------|---|---------|
|        |            | Arlodji Waltham Mas dengan rantenja     | 400. —  |
| 3е     | *          | Fiets atau roda angin                   | 200.—   |
| 40     |            | Gelang Mas oekon                        | 100     |
| 5e     |            | Gramophon (machin bitjara)              |         |
|        |            | Aniadit Man                             | 75. —   |
| 6e     | 20         | Arlodji Mas                             | 60.—    |
| 7е     |            | Kaloeng poetri                          | 50      |
| 8e     | ,          | Lontjeng requiateur                     |         |
|        |            | Dante and Miles                         | 45.—    |
| 9е     | 7          | Rante arlodji Mas                       | 30.—    |
| 10e    |            | Machin mendjait                         | 27.50   |
| 15e    |            | 15 orang å 1 Arlodji perak harga f 15.— | 21.00   |
| 200    | <b>y</b> - | as orang a r Arrodji perak narga r 15   | 1       |
|        |            | $(=15\times f 15)$                      | 225     |
| 75e    | 78         | 75 , à 1 Lontjeng harga f 6.50          |         |
|        | •          |   | 40= = 0 |
|        |            | $(=75 \times f 6.50) \dots$             | 487.50  |
| 100 pe | raant      |   |         |
| TOO DO | TOOML      | 1                                       | 2500    |

Bagai 100 orang pembeli almanak Djawa atau Melajoe jang soedah bajar sah, nanti tanggal 1 April 1912 akan dapat persent itoe seperti biasa.

Pada Siapa jang dapat qerSent kalan tidak Soeka terima barang bolèh terima wang sebarganja barang itos djoega-Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1912 itoe, akan isinja selain seperti biasa nama<sup>2</sup>nja ambtenaar d. l. l. jang perloe, diboeboehi notitie boewat tjatetan dan terhias dengan portretnja S. P. K. SOESOEHOENAN PAKOEBOEWONO ka X di-Soerakarta. didalam almanak Djawa ada roepa-roepa patenoengan dan moewat tamatnja Kantjil-kridomartono, terhias dengan 4 gambar, lagi ditambah moesawarat sekalian Wall, dan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan 4 gambar. Bes Soenggoehpoen tamatnja Kantjil ini, akan memboewat senang hatinja orang jang berkenan, karena disitoe babarnja pengatahoeannja Sang Dwidjo - Sono. Didalam almanak Melajoe moewat tjerita wajang poerwo lakon Probokoesoemo, terhias dengan 4 gambar, dan tambahan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan 4 gambar. Maka kita brani tentoekan jang itoe almanak misti lakoe, karena banjak orang jang soeka batja. DJANGANLOEPA! ini almanak keloewar nanti boelan November 1911.



Dimana-mana ditjari agent boewat djoewal lagi. N. V. voorn. H. BUNING, Djoc ja.

Kami rasa banjaklah prijaji dan sobat-sobat kami jang menesel hati, lantaran kebanjakan pesenaanja beli almenak taoen 1912 ini kami kirim kombali, karena datangnja socrat pesenan socdah lant, dan lagi almanak djoega socdah habis didjocal sama sesekali, Maka dari itoelah kita harep pada siapa jang akan pesen almanak, djangan sampai leat,

-77-

### BAROE DATENG DARI SINGAPORE Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin; Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng 1 band dalem f 3,35. bersaksiken sendiri.

Toko dari segala pakean prijaji seperti:

Songkok (toedoeng patjoel gowang dan tjil, koeloek dan njamatnja, pet boeat prijaji dari laken item dan lenen. Rongko keris, pendok, mendak, seloet, oekiran, timang' soebeng, sisir penjoe, epek, saboek, songsong prijaji, kain batik Solo, costuumnja prijaji, mori tinggal batik, malam jang tinggal pakai, dan toekang dari soga batikan. Pakean koeda toenggang, boeat bendij atawa kreta, dan perabotnja, barang pertoekangan dari orang boemi di Soerakarta jang terpilih toekang' jang pinter, N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. njak" dan bedak" wangi, pada siapa jang beloem ada prijscourantnja dari ini toko nanti dalam boelan Maart bolih dapet jang baroe boeat diloear Solo dikirim franco.

### TJAN KOK DHAIJ

Tjojoedan-Soerakarta.

Telefoon No 110.

### Rijwielen & Onderdeelen. Pada Rijwielhandel Firma LIE ING LIONG.

PASOEROEAN.

Boleh dapet beli roepa-roepa Roda angin dan pekakasnja dengan harga jang paling moerah seperti harga di Europa.

Lekas minta kita poenja Catalogus nanti kita kirim pertjoema dan franco.

band-band boewatRoda angin. DUNLOOPBAND

draadband (band jang pakai kawat oekoeran: 24×11/4, 26×18/6, 26×11/4, 28×11/4,  $18 \times 1^{3}$ /<sub>8</sub> en  $28 \times 1^{1}$ /<sub>2</sub>, 1 stel f 19,35, 1 band loewar f 6,50 dan 1 band dalem f 3,35.

Prima Continentalband. stel f 19,25, 1 band loewar f 6,25 dan

Cambridgeband. 1 stelf 16.—1 band loewarf 5,50 dan 1 band dalem f 2,75.

No. Nama band. band loewar f 3,50.

(109)

. Harga di atas, lain onkost kirim. Bole dapet oekoeran jang lebi besar (28×11/2 keton) tjeplok toedoeng dan kantjing dari en 1%) atau jang Hielband (band pakai perak lt. W. dan P. B. ada besar dan ke- bibir zonder kawat) tamba harga t 0.40 1 band loewar.

> Pembelian banjak boewat didjoewal koembali kita kasi banjak rabat.

> **Dunlop Montor Banden.** bole dapet beli jang segala roepa oekoeran moelai 65×650, sampai 135×935 Daftar harga bisa dapet kaloe diminta.

Menoenggoe pesenan, Firma LIEING LIONG Pasoeroean.

# Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

Kecentoengannja 8% didermakan pada perkeempeelan B. O. SOLO.

### MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Gedeponeerd Handels Merk TJAP



Register On No. 4839 SING.

"MINJAK PARAM

Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima socrat-socrat poedjian dari Tocankoc Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat | cnom: obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan | commen dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, poe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, poe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, poe en Linking min na sijom muj Bakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sa-i kit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan kit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kapala gosokkan ini MINJAK di

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (cercetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.—

1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2,— kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost<sup>2</sup> kirim.

Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang.

Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

வையுவுகள்கள்கள்கள் வையுவகள்கள்கள் வையுவையை வையையி வுகையையில் புள்ள புகையூழ்கள் மூஜன்ழகையில்கையின் வளு எவறுக்கிகோகியான். ஐவைதவை விகிவேள் நெருவையையி: ஒவுகையி விகிவேள் நெருவையையி: ஒவுகையிக்கு பிகிவேள் இது புதுவையியையி: ஒவுகையிக்கு படுகையுறி

Kcoentoengannja 8º/o didermakan pada perkuempeelan B. O. SOLO. Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang. Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 12.50 s f 100.000.—

1/2 Setengah Lot ,, 8.— , 50.000.—

1/4 Seprapat Lot ,, 4.— , 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sasoedah di tarik saia kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjoken).

Bole dapet beli pada
LIEM KIK HONG
Kassier Jacobson
Semarang.

--86-

் வஆ, சுக்(வேனஆடைய்ப்பங்குய, வூரைக ஆவீலுக் ஐக்க நூலார்க்க தலிழக்கி விறுக்கு, மூன்னகிறியகாப்பாயுகள் கள் அவளுள்ள பியுயு பியு அவியாயிக் f 0, 80. ! **க**வருவள்ளி வ்ஆஜவ்ப**ு**வுவவி f 0, 60. f 0, 50. അടുവളം നിയ്യല്ലന്യത്യായി പ f 0, 40. கள் ஒது தொயில் ஆயூலிய அவ்வகி f 0, 50. விச்சு ஐக்சு அவியவிக்கிய ஆஜ พูกไล / เพายน f 0, 90. Instagas, najmailatimyn 1899 100 Ma. f 0, 60. ஐவதைகர் ப்ஆளுக்குகவ்வணி de and க்கு ஆல் வூ f 0, 50. |வனங்கள்குமையுக்கு வனபி ந்தையாக வாது வெளியாள் விரும் வாள் இரு இரு விரும் வியாறவியியும் அவியாற்பையில் வி yaldwajaanidanig ya along yalan 1827 ឯតិជំនួបក្ប f 2, 50. म्म बका क्षा गांभवता सम्प्री/गांवसारा ने स्मुसू गोसी 烈山町乙宮田町山山(花町子中山)・ இவு கழுக்கியாயாயுவி ஐவுடி

Firma Ing Hok Hine & Go. Samarang.

1 வைரவிக்கிறியாகி? இது நிறியாகி?

புள் **க**வளுள் 🔻

# PANELLI FRES.

# Semarang Coiffeurs Solo.

### Kain bagoes boeat pakean en badjoe njonja

Soetra aloes, satinette, renda-renda bagoes, topi boeat njonja, nona en sinjo. Châles paling bagoes boeat auto en comédie, kembang - kembang, roses, hilas, Violettes de Parme etc Blauses, Corsets, velaudrau, sautachis, galons Djas oedjan boeat njonja en Toewan.

Pajoeng njonja pantes, model baroe, harga moerah, Sepatoe boeat njonja en anak. Sobat-sobat, Toewan-Toewan, djangan loepa beli topi segala matjem di kita poenja toko ada topi poetih merk Chrijstis harga netto jl. 9 lain merk dari prot en cauntchaur, harga moerah moelai 5 roepia sampe 8 roepia netto.

Topi roempoet model baroe sama pita kleur en item petjes auto en petjes malem. Kamedja, borstroken, Kraag, dasi, Britelles, pisau tjoekoer Lecoultre, pisau tjoekoer Herder, machine potong ramboet, pisau en goenting caucau, Katja tangan, tempat mas, tempat bedak, etc.

Minjak-minjak dari semoewa fabriek dari Parijs minjak sapoe tangan, saboen,

bedak, aer ramboet.
Tempat potong ramboet No. 1 pekerdjaän radjin — harga moerah.
Lagi 2 Minggoe dateng satoe toekang potong ramboet baroe; djadi 2 orang

njang potong ramboet.

Njang menoenggoe pesenan.

### PIANELLI FRÈRES.

-112- Telefoon No. 195

. ·Solo.

# Toeloenglah OESAHA anak negri BAROE TERBIT

Ini boekoe soenggoeh berpaedah sekali akan goenanja segala bangsa di **Mindia Nederland**, atau di loear **Mindia** djoega, teroetama boeat orang DAGANG, baik boewat orang TIONGHOA, ARAB atau ANAK-NEGRI, bangsa PRIJAI-PRIJAI atau PARTICULIER, jang ingin mengenal hal ke-adaannja segala perkara CIVIEL, dipersilahken beli ini boekoe.

### Isinja BOEKOE ILMOE POESAKA DOENIA djilid kesatoe:

- Hal daerahnja WET di HINDIA-OLANDA, dapat membedakan ka-adaānnja orang dan bangsa
- 2. WETNJA Anak-Negeri didalam perkara
- CIVIEL dan DAGANG.

  8. Gosgoernja perkara OETANG PIOETANG boeat laen bangsa.
- 4. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat Anak-Negeri.
- 5. Goegoernja PENAGIHAN GOUVERNEMENT jang masoek dalam perkara CIVIEL.
- 6. Atoeran hal FAILLIT (djatoh miskin) die HINDIA-NEDERLAND.
- Atoeran ORANG BERDAGANG.
   Betapa hal ke-adaan BELASTING IN-EN UITYOERRECHTEN.
- Katerangannja semoea bahasa Asing dalam Perniagaan.
- c. Begimana orang misti ambil atoeran perihal DAGANG BARANG dan laen-laen soepaja djadi beres.
- d. Begimana misti dibikin dengan atoeran TRANSPORTWEZEN, INVOERRECH-TEN dan ASSURANTIE
- 8. Siapa mace mengenal pada segala atoeran KAPAL-KAPAL di DOUNIA, dan di Hindia sini .ada diboeboehkan masing-masing katetapan dari pemarentah akan soepaja terkenal oleh Toean-Toean.
- 9. Dari hal Atoeran EFFECT, WISSEL dan BANKWEZEN.

ISINJA POESAKA DOENIA DJILID KEDOEA.

Artinja dan pekerdjaannja semoea bank', daftar harga oeang di Doenia, daftar oekoeran dan timbangan di doenia, artinja, perloenja dan tjonto'nja aandeel, Coupan, Wissel, d. l. l; ilmoe pegang boekoe dagang enkel dan dubbelboekhouden sekalian tjonto-tjonto register, soerat-soerat, factuur d. l. l; woordenboek bahasa perniagaän.

Besarnja ini boekoe  $14 \times 21^{1}$ , cM. harga per djilid f 2.— f-2.50 franco post, beli doea boekoe rabat  $20^{0}$ , Harga boeat anak negeri dan lid-lid perhimpoenan

anak negeri, 2 boekoe rabat 40%, 1 boekoe 20%.

PESANLAH KEPADA:

R. B. KARTADIREDJA,

Kwitang Weltevreden.

**- 68 -**

# J. J. HEHL.

### Horlogerie

Bijouterie.

### Soedah Sedia:

|   |  |                                     |             |                                |                                      | 3                         |
|---|--|-------------------------------------|-------------|--------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
|   |  | Horlogie boeat njonjah <sup>2</sup> | à f         | f 18.—tot 90.—                 | Horlogie boeat toean-toean           | à f 8.—tot 65.—           |
|   | karaats  | , toean <sup>s</sup>                |             | 40,- ,240                      |                                      | ""8. – " 15. <del>–</del> |
|   |  | Strik horlogie                      |             |                                | Beker [Kedho]                        | " "12.— " 20.—            |
|   | <b>E</b>   | Sautoirs                            | , ,         | 44.— 120.—                     | Bestekken                            | ""8.—" 23.—               |
|   | $\infty$   | Rante Horlogie                      | 7 1         | 32 ,140                        | Salade bestekken                     | ,,,,12,, 18               |
|   | . =  | Medaljon                            |             | . 7.一, 84.一岩                   | Mainan anak <sup>a</sup> [ramelaars] | "" 3.—" 12.—              |
|   | 喜  | Colliers                            | , ,         | 8.50 , 85.—                    | Gelangan tangan                      | "" 1.—" 12.—              |
|   |  | Leontines                           | 2 1         | 7 , 15                         | Potlood                              | ,, ,, 2,, 7               |
|   | O MARIE TO THE PARTY OF THE PAR |                                     | 5 ,120 =    |                                | ,, ,, 0.60 ,,                        |                           |
|   | E  | Gelang tangan                       | 9 1         | , 45.— <u>,</u> 150.— <u>=</u> |                                      | "" 2. <del>-</del>        |
|   |  | Tjintjin                            | )) <i>)</i> | , 3.— , 60.—                   |                                      | "" <sub>2.25</sub> " 20.— |
|   | 623  | Anting-anting Creolen               |             | , 2.25 , 14.—                  |                                      | "" 5 " 12                 |
| - | 50   | _                                   |             | , 10.— ,, 12.—                 | Peniti kabaja                        | "" 2 " 7.50               |
|   |  | Rantjing kraag<br>Peniti Kabaja     |             | , 12.60 ,,300.—                | Tempat sroetoe dan cigaret           |                           |
|   |  | Kantjing manchet                    |             | , 30.— , 40.—                  | Tjantelan dan gelangan koentji       |                           |
|   |  | ,                                   |             | -                              |                                      |                           |

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.— Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik. Harga pantes,

17

VAN BEHEER

။ ကွင်္ပယာလို၏ကွယ်၊ ဥကရွာရွာမြန်များ

H. M. KI (60)

வைவிர்வ ஆணியவ்வாஜா 23/

" Using H. A. Linen

Il manungalung almangalunung

மேறு 10 இதுளவனையின

ente gos derails en minutifu eff

Tree & des ou or de de la faction of the faction of

mounte ent Therete

# விள் அன்றிய வுவைகள் क्षुम्मामा स्था mas and ign (ress " माप्रकार अस्त स्थ R. M. mg q en es en gy as on us ugs ⊁ស៊ី សាលស្≪×

The way of the same of the same mmmaliji m / Agmi/dening க்கிழுற்கையூருவனு: வி. வி. Werendung of Alfentaning வநீனாகதிர்வேலி: கர்வி ब्यु स्मा का कुर्य-१ व शिक्ष राज्य व स्था व स् an mangapage and

# LA ENNBARA

| มาๆตายีผมทีมนิยุก N. V. DRUKKERIJ เกิดใหาดย เพิ่งสาหาดา 1 வது அடையிய மற்றையாக அறையுறு முன்: 80. 2 வது இடிய மடிய மடிய இடிய மற்ற வடிய வறையுறு கு முன் சு கு கு கி வு வை கிற்று விற்ற விற்றை விற்ற விற்று விற்ற யினுவதீரிய சுவு ஆற்றிய ரு க்கி வி வி வி வு பு முன்று வி, வைகுறியே வலு சவறுவை சவைவுவலியுகிலி எதுவை அவிலு விருவியை வுடியாள்கார். வையில் படிகையாக வுடையடு இடு இறு நாற்று விருவியியியியில் வடியிய வுடியில் வடி

ிறுயனரு அதிழாவர் நவர்கள்கள் அவர்கள் சிருக்கு விறியுவிறு நிறு நிறிக்கு நிறிக்கு காவர்கள் நிறிக்கு கிறிக்கு கிறிக்க கிறிக்கு கிறிக்க

யைவூர்க்கமாஜ்

கள்க வயியத்து விறு வர்களியில் நிறியில் இது வருக்கிய வருக்கிய வருக்கிய வருக்கிய வருக்கிய வருக்கு வருக்கிய வருக்க பில் சிருக்று நாகு நாகு நாகு நாகு விருக்கு வருக்கு வருக்காக இயருப் வெளியார் சிவி இரு (குக்கள்) வசுக்கா முடி இவரு நட்டிய விளியார் சிவி இரு (குக்கள்) வு (எவுவியில் வையுக்கு நடிய வி வையாக வி வெள்ள விறுக்கிறு ! வியையையி கூக்கு கூற வுறி விலக்கிலை விறி விலக்கிலை! வ தவியின் கொய்யு வயியி வயிய மூக்காக வயத்து விறுவறு வுறையுறை வகி வயி வகியியில் வின் வையை வக்கை யாதிபுகாறனினு அறியானு வாவுவது: வினிலின் காவுவர்கள் இயுகு வகு வெறிவர் வத் % காயி ஐயிறுக்காதுக்கு குடியிர்க் விருவளக்கான கயா 1 காளி பிழியறு வைறு நிற்ற விக்க மறிறு முடியைய்களையாற வி யலியூ சல்நையிகள்ளது முன்ற சுறு நிரியில் நிறியில் விவரமுலு முர் கி வூக்தியமான சிரியில் கையாயியற்ற நிறியில் நிறியில் நிறியில் நிறியில் நிறியில் நிறியில் நிறியில் நிறியில் நிறியில் we was

வன்று வள்ளியின்று விரும் வள்ளிய வர்கள்கள் முற்று வள்ளிய வர்கள்கள் வள்ளிய வர்கள்கள் வள்ளிய வர்கள்கள் வள்ளிய வர்கள்கள் இவீருவதிய, முகவே வயிரையு வர் விருவி வர்கு முறு வர்கள் விறைவரு விறுவிற்ற விருவித்து விருவிற்ற விருவிற்ற விருவிற்ற கோவர்களை வாவதுவையில் விறியில் விறியில் விறியில் พูพัฒญิลผูกพามผุ้ณผินของกา

ளை பின்களையை வாற்றி வர்கள்கள் ் வலும்ய அயை கடைகளுக்கு வுக்கையாளர் பாகளி மூலியுவது எவிறு மூயிலு வழில் இ வய இவ வார்கி ஐவ்வதுவிழ்க்குவவில்கை கவகாயது விழுது தீர்வி வக்குகவி குகியூகளி வகைகிறி துவி எவ்வியிர் வக்காவியிருவை ந் வக்கையிறுள்ள சுழுயியார்ய மாதன 

இவியாவலியவியியின். விதுவையை அவியறுவறுயுவையியில் விவ்வியியியியியியில் ளவுவகிய விறுவைய அயக்க அழிறுள் வி எடியான வியாகியாழா வுகு கணியி வி ளூ ஆறிய ஆளிக்கு ஆயாக வகை வாக சர்

 $= 10^{25}$ ရသမျှ ကရကသျှ $^{f}$   $^{2,25}$  ကိုကဌညီကံမှ ကြရကသည်ကြမာမြို့၏စာမှုမို့ကြားမှုကောမှုမို့ကြားများများကျွန်းကြားမှုကိုကြားမှုကြားမှုကိုကြားမှုကြားမှုကြားမှုကိုကြားမှုကြား வயி சிருக்கு வகு வீயியு வியீர் துவதீயலா சயி ஆவயூவழிர் தீவிற்ற

wandmidny mingglikkunnadada degen வயிருவு அவை வளவை அக்கு வளவு நட அவை அவி ந இயியளை வு வு முயு முயி, கூகி ஐக்கும் ஐவ் வு வியையியிர்க்கம் <sub>C</sub>.

வியக்கு கின்கள் வறு வுயிக்காது காவை வுடிக்கு நீவுகள் விதிவ்வி முடிக்கை திரியியில் துக்காயுக்கு, விறுமூலியி கொழியியையாயில் வவில் சுவறையிற பிருவிக்காற முயியாயர் விறுமுயி

ஆய்ன, வைரு வீக்கா ஆயூபியூப் பியறு கும் வகிறைய குகிரி எயூடு வடை வை umm अश्वकाद्धिक अधिका BID EN WERK.

grading water solling en

விவிகிறு கொறியிறு பவிளை மூயைகு

நுயுள்ளது வகுவியிற்று வுயது வுயது வுயது வுக்கு வள்ள பெரு வுறு முறை வளவுற்கிற்கு நிவன்கைய அடு பெறுறு B. O. வளைய்குள்ளன்னிறை கிறிய தானுவன்கள்கள்கள் 

புகினப்பின்றனை <sup>1</sup> முகுனியபின்றின் புகி முறுவன்று 1911.

em em D.

EDEN 8.

\* யூள்ளியிய் யாளு வளி விரியாளியியார் முறியேற்கு வயியார் விரியியார் வரியார் வரியார் வரியார் வரியார் வரியார் வரி

ப்படியாளுள்ளதுள்ளவதுபாறுவு

! குய ஐக்க நில்வ (தீன யூ ய யூ ய பிய ஐ வ க்கு காகு வக்கு ஆவி நிலுக்கு விருக்கு விருக்கு

ப்படிய வர்கு வர்கு வர்கள் 

ு வளையிய விருவு B. O. விடுக்குவில் THE TON THE THE PROPERTY OF TH

து ் ஐகவுகையுள்ளவகியி பெரிராயு ลียุ ผู้เมื่อ 8. 4. เมษา พบ สดา ผู้เนียงเกา வஞ்வளது இவைகியி கொறிவிழுகு அக்கமுகும் ஆன்று வள்ளத்தில் கூறு வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத்தில் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத்தில் வள்ளத்தில் வள்ளத்தில் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தில் வள்ளத் வள்ளத்தி สพึ่งทาวาคมี พูญเมลัมเปี (าห์), ภูเนเพากุ

> பு (பு பு விளை > W. G. Com 6 sem ex president.

W. G. அவின்க I secretaris.

நீரின் வளுந்களிறாப் நாம் நாற்களிற்களிற்கள் मामाः ह्य हैं। हैं। 聖智之學學學學學

வயைவுகளி ஐவிய சிஜ்ச Horse of Francisman No.34 Inden in Antige man and படின் விரிய விரியியியிர்கள் விற்றையியான் விற்றி விற்றி விற்றி

] பெருக்கும் ஆக்கிற குட்டிய வுடிய வகுகிற நி

सहस्राज्ञे की का सामा निया का निया की

പെടുട്ട് 10 എവ്ഡ് പ്രവേശന്ത്രുക്കാത്

வுள்ள வழு பாது வி விலு வயவன்று கிகா ந

கு வஜயை நாழ்வுடை வெறியுள்ளது வ

ஆவூற ஆபியிலி இருயிக்ய சய அறு யாட்ட

<sup>2</sup>ျမေးကမ်ာရသည့် ရှိုယ်ကြောက်သောက်သော မရာ၏

து ஆயர்கள் கிரக்கால து வாகுகியி வாகு

eural gue gum gala en gum en na eg

10 அப்படி வெற்றவர்கள் விழி இள்ளை ந

வின்னு நாக 10 அருவர் வுடியைகள

வெருவுயை எழுறியிய அவு வசுவு வுமை வி

ell 10 មាខ្លួលដៃខ្លែង។ ខាក្ខងង ប្រឹស្ស $\sim$ 

கு விள்வ அவின் விறுவகியது ியயைச்சு ஆற்கு நாம்! யக்யாள சுறும்! எயூ கமாயமுற் யருள்ளியி அள்ளில் சுவியுக்கு நாகுக்கு நாக்கு நாகுக்கு நாக்கு நாகுக்கு நாக்கு நாகுக்கு நாக்கு நாக்கு நா ஆனியவியறு யயன் விறு பிலி வி. இய  $_{\rm p}$  , , , , பு , யுக்கு நீ: வயறு ககிகிய - இதிகிய | c. " ய் பயிதியில் திருவயு இவர் விலியூவு e. " பான அளித்திய வரிக்டு ஆய் வுயில் ஆக்யக்

துயயன்னிறுவையய் கொட் வகு வ ஆவி? நில்களுள்ளி ஒது மறு முன்று கவு கவு நில்கள் நில்கள் விறு நில்கள் நில்கள் முன்று நில்கள் முன்று நில்கள் நில்கள் முன்று நில்கள் வி எழுகுமா வெசயி வாககுறுயும் விகி விறு ஐயாவிறையு வையையாய் வர்ற க்கு வாழுவிலு வயது வுள்ள விளியில் விளிய விழ் வகும் க குள் வளியுள்ளவை மற்று இவின்றவ யி ஐது, ஐன்னாயியூயியிலிவியி வியய ப்பையாக்கிய விக்குவிய வதுயாகிய இதை விறிவது வாழ்யில் விறு விறு

a the find will.

(மூவயி யலுவு

மையையையையில் பில்விற்றியில் வருவிற்றியில் வரையில் வரிறியில் வரியில் வர க்கையுள்ள வக்கையின் குக்கையின் குகையின் வக்கையுள்ள i. " พนิลโลกทูณฟิกโ ทุณนมินเผูนมินเ ยูกโทธนมหาที่เมหานายนายทูพนิลม โดยแทนทางเอเน็น นิมเทูยมูญพูญพูญ กูน เลยมู. . . . . ลมูยูกิลูกักโ ผิด வீர் <sub>20</sub> வாயி எனுயயன்று. \_\_\_\_ தவீருகளுயார்கு, வியதித்தியிலு நடியில் வியன்று நடியில் வரு வளியன்ற வரு விறிக்கு விரிக்க விய 

திறுள்ளும் 10 வளு வன்னறாகும் மு வியாவுள்ளன்றின்ற குவக்குமான விவியி ஆயாளமனுவடையின் நிலியியத் நிலுவியாஜ் விளுவி! வமை வயதுவறு ஆறியிறுவர் 8. " നലച്ചയുള്ള പ്രാവത്ത് p. "

பையில் நின்ற நின்ற வர்கள் விற்ற நின்ற விற்ற விற் வையாக விருவிக்கு வாக 10 அதியாவி வுறு யுகையாகிறையுக்கு வருக்கு வருக்க

**வ**ிய் ஆய் மியில்

8 கெயறு கொற்று ஆற்று காயிரிய அறு நாயியில் வி ஐத்து வையாவிக்கிய முறிய பழு 

மூய் பிதிய பிகிகு திய ஐவேயா ஆகியூ கவியில் கவிய சயிய மற்ற ஆக கபிதிய வி வறு மூக்காய ஆழு யுடியில் வரியில் குறு மிக்கிற முக்கிற अ श्रुवेशास्त्रज्ञ.

**ியன்று கொயரு** ச

ிறுவு சாயுக்றிய விறிய இரு ஆர்வலிய ஐயா சாதனா சமிறு வியை வுரு காகியூ

தூற்காயில் வுடிய ' பதுகாபகிறுவிய எயய்கில் பய யழும் ஆயியில் ஆயி

வலர்விறு அனிய வயல் விள்ள அள்ள அளி வெறு வையில் வடியில் வில

ப அனியியை விழியம் நாகரிய ஆரிய ஆரி (Snelpers) வரியாழி, வயயிய அறிந்திரிய

வியிறு வகவிறு விய முக்கான வியி திறி கிறி விறி வுயிய விய விய விய வியி வியியி

யையில் எறுயிர்கள்ளுக்குவலியில் கிலக்கையில் வக்குகியியில் படியி

வதுகர்கள் வயிது வயிற்று விறியிர் வகவான்று வகைக்கு வயிறுகும் மூரி

พิสภาพิพูสพาญพัญญีญมีอุญญาแม้ไป สนาเมืางหัวเหาาสผินตากในเกา

வசன் மாவுடை விறியாய் வாது துகுதிய அவிறியாழ் 1 6 அடுவர் 1912 தாவியி

मार्स्य सामा सामा सामा

வுகிறவறி " " បមារាជាមា ម៉ាំងជារមា

.. வு பெற்ற வருக்கு வருக்கு நடிக்கு ந

வு விறியில் விறி

" பூளைனில்ள்ளவுடைகளி ம்ள 232/15 A/8

வயைகள்

து வனீருவு அடி வெயல் ஆயியையுற்ற நவகிறுள்ளழுக்கி கிறாக்கியூருராகளையாள்கு வி வர்யு விக்குமைக்கு குயுவியது வயில் வயூரி வதன்னையையிலும் கடிய வருக்கு வகையில் வயில் வளிக்கு வீ

ள்ளுக்கு வரு வருவர்கள் கள்கு வர் 15 ந்து வர்கள்கள்கள் வருக்கு அளிக்கு ஆன், வுக்காள், ஆயில் வில் வகுக்கு வையையில் அவிகு வதின் விலு வழக்கு வகிற்ற வருக்கு வகுக்கு வில் நக்கை வ

வு (bacil) முன்பி tijphus. மின்ப மேற்கே வில் பிருவருவருவருவ அவறுவளு, விறுப กคุณเมืองเป็นที่ การเมืองกฤษยุ และเลอก และสิกา การเลา เมาเลา เมาเลา เกาเลา เกาเลา เกาเลา เกาเลา เกาเลา เกาเลา 

யன்னுய்களையில் இயிழ் நில் விரும் விர 

an amount

langerneu.

La Egentemannisten ale elle

ពាធ្យាស

b. | கிரை அமையின் விரும் விரும் விரும் அவியார்க் 3 4

ஏ. இயர்கள் வருக்கு வர்கள் வருக்கு வர்கள் வர்கள்

இயன்ன் வகையி வெருவது வக்கையில்

പ്പെ ചുന്നുവ പുന്നു വുണ്ട (bacil) പ്രണ tijphus-अधाकाकाकाकाकाकाकाकाकाकाकाका காறவு ஐ வை ஆற்றி வாக்கர்கள் இறு

ह्म स्वाचन विकास मा सा भूम स्वाचन का का का मा सा भाष्या का का ना में सुन्धा हा ही सा ज பாய்வருமாகியி வில்ஜீரவுக்கு பய ச குக்கவிக்காவியி வக்கள்களுக்கி am sun 1 m en an en en en 600 Ball mel द्या के की को का द्या क angen in Sim (salpeterzuur) ques (chloor) wavelzuur) 80 " " புறையுக்கும் (magnesia)

தது, தகுயியி ஐது ிறியுயாளையையூப்பிக்கத்துயு பயத வூளை வுகூட் காவு அய்கவு ஊன்று கிவை வரக்கு வுகும் வக வல்லுகிறில்லி. கடைக்கையின் மது கொயிலாய்யுகவான முயுள்ளைய வயூயன்ளையுற்கு கூறி

வை ஆப்பாழ்வகத்தில் விவி " and in own on "

Mandle By my wall wing nam wang கும், காய்காகு இது காலிஸ்குள்ளை புதும

सर्जिया कुलुना मिलुस्यो काक्ष्रस्था कालाका सानुस्था कुले व बरार्श्य अपनि वर्षि राम जना अ முறுவேழ் ஆய்யு அய்விற்கு வயவி சுரியி நாள்ளு அவர்கிழி, வின்ற வ ฒิกาย นูเตุมญเมิทลาโซ ใช้วหีมซี ซูงม นซูงมิ  $_{
m I}$ ทถพูเฉติ $_{
m I}$ ทมิถูก $_{
m 20}$ ใก  $\omega$   $\omega$ 

သောက္မေတြ သည္ဟု ကာရွကသာသည္။ ကုိ ျပန္လက္မေတြမယ္။ မေတြကိုမ္မေတြက္မွာ မေတာ့ မေလး வியரு ஐளூதுரியு வின்லிய ம்பிகிரை த ு குயிக்யாளமுடியக்கார நாயாகியியில் வடுக்கிய காவி வதியைக்கி

Industrial Dary, edmir nonging பர் பர் வரு வரு வரியில் வரியி កស្និលសិច្ចការ <u>រ</u>

ലാനുന്ന്  $_{10}$  ' നസന്വാറ്റുന്ന് ' വല്ല് പ്രചാല്പ്, നചങ്ങില്ലാസ് പ്രധാന്ത്രധാന് പ്രപ്രവേശനാന് വല്ലാന് പുരുന്ന வத்து தெறிவியில் வற்று வர்தின் நிற்று விறையற்று வகுக்கு விறு விறையில் விறியில் விறிய யை வளருள்ள முன்ன ஆன்ன இரு வின்ன வின พลดูเลด  $_{50}$  พนกูโมกูกท $_{1}$   $_{50}$  มาคม ดู พีโกษฎกพาเม็นประกาณที่ พูพิพพาพุบ กลดาทานนั้นหลุมพูพิพธลาหูกก 

வர்களையுள்ளத்தியின் சுக்கியி

មើញ ពេក៤១រមា។កុំជាម្លីកមារ

W. G. quantigan

ി ബ്രീ ആഷ്യുള്ള പ്രത്യായ പുരുന്നത്തു പുരുത്തു. അഭ്യവായ പുരുത്തു പുരുത്തു പുരുത്തു പുരുത്തു പുരുത്തു പുരുത്തു പ யூய வளையி நகளுள்ளதில் வருவயியு முகள்ள வய் சிய வய் ஐ கிவ அயு வ சுளியி ளு வுளையற்றது அள்ளை விருவுள்ளுள்ளன் வை பவர்வ அவிய ஆயுயையிரிய விவர்ப வி SI HER

இர வால் வின் விக்கர் குள்ள வார்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள துள்தியோரும் கிக்கல் வ வுழும் ஆ ஆய்கள்கின்று வியி: யக்கள் அவில் பது பக்கை ஒய்யின் வர்காயி: வி.வ

សិតត។ ស្លីខាសិញ្ញា កិដ្ឋី កាញ្ញាសិស្ស កាតា អាជ្ញា ដ யூய அதுள்ள ஆயவிலி வகின யூம்நூல க்க . ஆமான் விள்ளவின் அவளி: 28 அளவு ... driver manuschaumman ann Pan Danie 7 நேற்றுவுகள் கற்றோவுகாகத்தில் புறையமின் வ்ளவுடைக்கவும் வின் வுடைகள் வி திரை பு நினல் கிய விருவகர் கமுக்கி ஆல் நாள்ள வூல் நா க்கம் வாய் வாழ்? ம் தன் ஐயன் க்கைய வண்கு விஜிவ தங்கதி வுவைய் விறியின்றி வரியில் விறியில் बर्धा विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या हिस्स क्ष्रा स्था स्था विद्या व ளுயற்றுள்ளது, வைவிர்வர் மைப்படியின் அவையைப்படுக்கு வ தவகுயைற்கயூற்பியூ வில்ற குவதியத் திடிக்குயி வளது விறி வயூவத்யூவி கு அடியு வயியில் அயிய அயிய விவி வாரி இயவிக் வோர்க்கி விகியில் பட் ஐதிய முய்கு வியிக்கு வரியை வரியையில் வரியிய வரியில் கையுகையுக்கு வக்கு விக்கிய விக்கு விக்கிய விக் மான்: மூய்யாயுயாயதுயாயரியா யாயுயுகை விலியேயுயில் வெயுயியி

II அள்கள்ளி வருக்காணிறுக்குவ் ஐ வள்வதுறையிலுக்குவியும் கழகியிக் எக்கியையாக வகையில் விறி வறுள்ளது வாகும் வர்கு வருகு வருக்கு வர ไทลลาทสลุงทลามรัฐพีทภ์ผูพทนนิพู ที่แทนผูพิกุณ ของแพ้ญ าลเกลิลมู พูเยโทกมทนชั้นขนานสัพพัพกาล  $\mathbf{u}_{\mathbf{u}}$  ஆன்று முறையாக காய் காய்கள் தாய்கள் காய்கள் காய தி புதுளாகி, பாணு பு, பாணி நிறு வு தினிய பி, புது கையியாகிய விமாகு நின்ற வி 18, கி புவ கைப் ப்பை எ வருள் புதின் தொணிய நாள்கள் வரும் சன் வரும் வருள்ள அடிய வரும் வரும க்காது கல்களை நின்கள் நின்கள் நின்கள் நின்கள் நின்கள் நின்கள் நின்கள் வற்று வீதிவ்பி யக்கான்: யுவிவின் கு கள்ளாள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் வரையுள்ள வருக்கு வரையுள்ள வரும் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க စ္ကားကန္ကားမွာ ေ . . . ကိုက္ ကေလ က အရွက်န္တာ ငားပါ $\frac{1}{5}$ က္ချစ်တာကကာရာမွာကိုပါ ေဆာင္တမ္းကြ en ryntigation and Shigaryndra மற்னிலு திறது பிரைதளின்ற வு 1840 கொலோலு துறு வகையுள்ள I W. G. புகமுமை, அதின்றையைய் அதுச் வில் வைற்று தேர்று வின்று விற்கில் வடுகையின் உறையில் வன்னவின் அறிய வள இவு முறு நிறுத்தி போது அருவ அருவி 10, 40 f 0, 70 வளி, குவகள்கள் இக்கொண்கள் வழவி 1, ஐகிஐகியின்று ஐது கணிகி மையெய்ய விருக்கு வாற்றிய விருக்கு விருக்கு கையாது வையாற்ற வுடாவது விவத் வின் មើលក្នុកមេរ កានាឈ្លាលកម្មាលីលក្ខាមេរមែរ។ स्य गांता त्यु हो गो स जता का ता हु ही कु का भी को हु न

ស៊ាតាតាធិតាលើក្រោយមាខាត់ការាស៊ីខា ដែ நுவேயையானவு அலுபிக்க அழிவுவளிற யின்றியுள்ளின்று அயூயிறியுள்ளி தனு கவின்வில்லே புவவியுல்ற்றைக் புளுள் <sup>818</sup>, ருவ்வட் <sup>84</sup>% வுவளு குறையு ச சமியர் 66 வகவி வெளி மிஷ்ளுள் சுவி สาทาง การ เมื่อเกา สาร เมื่อให้ வந்து விருக்கு வரை 1887 கூறுவதுகிக்க சாலும்கிக்கி មកឃ្លីញ <sub>53</sub>។ពេទ្ធមិត្តជារវា 1837 igen 71% D. வன்று ஜிய்வ காசயியிறையியிய ஆவ Bernaugani menmiden mengg வ சவற்று நடுக்கின் வழியு வ வேற்றி து ஆவுக்குமை வுறை விறை எழின் விதி பிவிழுக்கு வர்கள்கள் விவியிக்கு புஸ் வி $^{347}$  ரமிய $\chi^{10}$  அவ வெளியாக வர்கள m = m m 10 m m 661/2 ஆற்கின் அவரு 357 நம்மா, 76% வை வறவ வைவை வின்பியி வுள்ள  $^{76}$  வேறு மைக்கிவள்ள ஷ்கண்கினுள் குயையு குறைக்கு கவக்க குறையின்ற வந்திகையில் இ Aயயவுள்விற்றுவி வளை, கிருமுயி มาตะ อะบารมูมูกิลพีผู้ทุกมหมญลพี่วนิยาก வலுள்ளன் வகுவ வகும் வ வகு முன்று வ வேண்: எளவுகு வவியதி விறியிரு வாழிய

พณฑิญทพ

Sammann' ய அன் அர் வின் வையில் 1 0, 40 வையில் Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

> Perloe dipakai oleh kaoem moeda APA ITOE?

Jaitoe tempat tembako dari mammas. ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean.

Sedang harga 60 cent poen sampai lain ongkos kirim.

Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

### DJOJOWIRJONO

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f l bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepialı perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0,90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Djoega trima commissie bocat beliken Batik Pekalongan Solo dan Djocja potongan hanja 1 1/2% di dalem wang f 300, kaätas pekerdjaän tjepet dan rapie.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

Baroe dateng.

Topi



Baroe trima troes dari Paris, Topi' roempoet roepa' model jang paling baroe. Topi item, blauw dan koffie kleur, model kras.

Boeat satoe topi à Contant moelai dari f 4,50. f 5. f 5,50. f 6. dan f 6,50.

Dan kaus warna roepa dan warna oe-

koeran. Kaus jang 1 pasang harga f 1,70. satoe do-

zien f 17, jang 1 pasang f 1,80: satoe dozien f 10, dan jang l pasang harga f 2 satoedozien Lain ongkost mengirimken.

Bole dapet beli pada pertjitakan, Perhimpoenan Boedioetomo, Waroengpelem, Solo.

Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

**50 000** 

|  | 000          |                     |  |              |              |   |
|--|--------------|---------------------|--|--------------|--------------|---|
| ត្តិសីសីតៗកាមិតម្លេលកម្មាមឈរ្សព  | สณาที่       | (के ब्रा ट्रम्पु है | en en e                                  | (Ma) 8       | <b>∮</b> ₩ . |   |
| La Charada   | பஞ்ள         | 600                 |  | Mag f        |              |   |
| High Life dari Reijnvaan   | . "          | , ,                 | <b>50</b>                                | v v          | 3.25         |   |
| Swaantjes-Gaud   | **           | 33                  | 50                                       | 22 22        | 3.25         |   |
| Universal  |              |                     | 50                                       |              | 2.50         |   |
| Favoritas  | >>           | ",                  | 50                                       | 22 23        | 2.50         |   |
| Swanebloempjes   | >>           | 33 37               |  | "            |              |   |
| Interno in The second s | "            | 22 22               | 50                                       | 22 22        | 2.50         |   |
| Internacionales  | 73           | >> >>               | 100                                      | 22 92        | 4.50         |   |
| Vredesigaren   | 2,           | 33 27               | 50                                       | <b>))</b> )) | 2.25         |   |
| Touchgill  | "            | » »                 | 100                                      |              | 4.50         |   |
| Swaantjis  |              |                     | 50                                       |              | 2.—          |   |
| Jacoha   | **           | 33 <b>33</b>        | 001                                      | 72 33        | 3.—          |   |
| Cubaland   | 33           | " "                 |  | 33 3.        |              |   |
| Moderand   | . 33         | 99 99               | 50                                       | 3) 3)        | 2            |   |
| Nationaal  | >>           | 23 27               | 50                                       | 33 33        | 1.85         |   |
| Succes   | >>           | 19 *9               | <b>50</b>                                | 22 22        | 1.75         |   |
| Wilhelmina   | "            | 1) 13               | 100                                      | 22 22        | 2.50         |   |
|  |              |                     | 50                                       |              | 1.40         |   |
| Planturs   | 33           | 3) 39               | 100                                      | 22           | 4.50         |   |
|  | 3            | " "                 | 100                                      | 22 23        | <b>3.00</b>  |   |
| l cri est  | មាម្រុ       | <b>\</b>            |  |              |              |   |
| Nuevo - Cortado - Esmerado   |              | 600                 | A 12                                     |              | 4 0          |   |
| Muevo - Corcado - Esmerado   | er rei a     | ทเมริตินั           | M 120                                    | 小师张          | f 6—         |   |
| . Frim   |              | ,                   | . 128                                    | 5            | Ä            |   |
|  | *            | **                  | , 100                                    | , ,          | 7 4 50       |   |
| Lapalma  |              | ,                   | **                                       | 0.0          | ,, 4,50      |   |
| Sigarillos ( En en en en Tam - Tam   | ल क्यें का ब | നിമല്ലാന പ          | nau 100                                  | LA A         | 1,75         |   |
| Sigarillos Tam - Tam   |              | 41-4                | <b>a</b> 10                              |              | A 10         |   |
| Sigarillos " Tam - Tam   | 77           | ผูนเกิด             | ្ន 10                                    | 2)           | ,, 0,18      |   |
| Cincillar Chrida   | •            |                     | 19                                       |              | 0.40         |   |
| Sigarillos " Cupido  | >>           | "                   | 10                                       | <b>77</b> -7 | ,, 0,40      |   |
| P THE PARTY OF THE | om er prop.  | 0],                 |  |              |              |   |
| Tributianhor Marsiagna gold tiped  | 1 '          | ч                   | 00 50                                    |              | 4 1 ME       |   |
| Egijptische: Narcissus, gold tiped   | re sej am a  | ujegan -            | រាធិរាធិរាធិរាធិរាធិរាធិរាធិរាធិរាធិរាធិ | ) Par        | 1 1,70       |   |
| Taiintiasha Abbas  | •            | ed (                | 0 0 5                                    | 1            | 0.00         |   |
| Egijptische Abbas  | កាលាំឈរ      | เกาสเราสม           | RA 50                                    | ""           | , 0,80       |   |
| Turksche: Sossidi  | •            |                     |  | E            | •            |   |
| Turksche. Sossidi  | "            | en en L             | ueri a                                   | 5 "          | " I—         |   |
| 60 01010 6 0   |              | म ए व               |  | , ,          | 4 1 5/       | 3 |
| வங்கிய ஐஜாக்கிறு ஒழு ஒழு / ஆக்மனுக்  | erden        | H. V. S.            | aus de                                   | ម្រាហ្វាណ    | t 1,50       | N |
| างกราชิ f 21 บางการิเมสุกเม. 4ๆกเม. 3  |              | 6                   | , ·                                      | 7            |              |   |
| ງอาณา วิธี f 21 เกตามิณจุกณ. 4ๆกณ. 3   | 4999         | all made            | 7  |              |              |   |
|  | BAIL.        |                     |  |              |              |   |
|  | सगार         |                     |  |              |              |   |

TOKO OBAT MALIOBORO, क्षायतिक विवासम्भागानिक भागाम् का

W. D. G. RIJBORZ.

விளவற்து விறிவ எனு வெசாயிய உற க்கு வய ஆக யிர் எள பில்வழையில் கிகிற ทางผู้กิพามญพมมณิสถายีผาพู ะ แม. ल बलाल नुष्टिशन मुख्यिक कुष्ण मु வைதுள்ளின்றையேற்றுள்ளின்னின் ப்படையின்றனு வூர்வல் எளும்படியில் வைர்களையியியு வரைவியாதிய வி வகு, வகுஆ ஆள்றிப்ப அழுவுள் கொக ர்ஜயிருவேசயடு கடிச வீர்வ அவுக்க စ္တာမ် ရသေကမွဲဂါမ်ို့သက်မည္သေါ အက္ကလဲမဲ့မွ பிஞ்ளை சதுவ யாழையை சுவவோயி का कु क हा है कि मा मा मा न न मा है। न कि कि ஆட் வாகமியகாழியில் விறியில் விலை வ men my win

HOTEL "SLAMET." Petjinan - Koelon, - Indramajoe.

Kamar sampe tjoekoep, roemah besar en hawa sedjoek, penerangan gas, djongos mengerti tjoekoep boeat soeroehan, dan di moeka sedia Restauratie pembajaran satoe orang sehari-semalem zonder makan f 0.75 cents, does orang satoe kamar f 1,-pagi dapet soesoe en roti, bila Liatwi siansing dan toean-toean dateng Indramajoe, harep djangan loepa tjari Hotel jang terseboet. Memoedjiken dengen hormat:

DE DIRECTEUR.

# Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta pencentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladiar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50. Memoediikan dengen hormat

8. H. SEELIG & ZOON.

# Kapan toewan dapet sakit "Kentjing Manis" Silaken pake obat "DON ALANO,"

Sebeloennja toewan minoem satoe botol abis kita brani tanggoeng, toewan bisa berasa tjara bagimana moestadjabnja ini obat, lagi kendati soedah bertahoen' kapan minoem ini obat sampe 2 of 3 botol sadja, temtoe bisa ilang sama sekali itoe penjakit, dan tida bisa timboel lagi.

Harga 1 botol f 5.—

beloen ongkostnja kirim pesenan berikoet oewang ongkost kirim dapet vrij.

Jang kasi dateng

Firma ING HOK HIN & Co Semarang.

# SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK

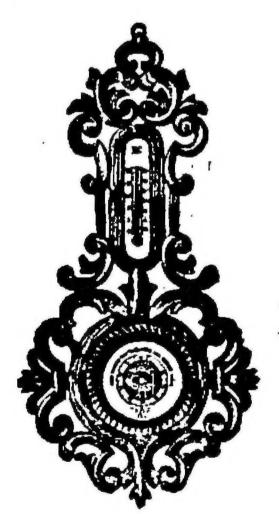
### doeloe Apotheek Machielse.

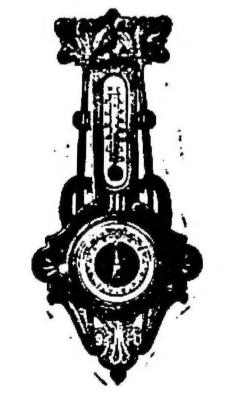
Lodjiwetan

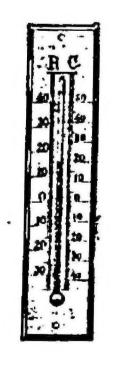
111

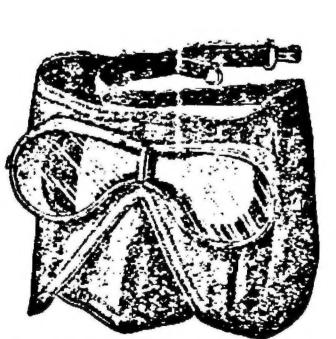
Telefoon No. 6.

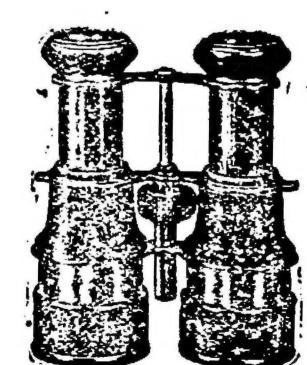
Soerakarta











BAROE TRIMA.

Banjak roepah' katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah semocah sediah.

ARGA MOERAH.



### ARAK OBAT. A. B. C.

(இது பேயுவுகும்ய வள்கைய் (Z) வக்கால் மேலிவிறியைவுமாழ்கள் இருள்ளவடிடுவுள்ள குழியு வி வந்தியவிலியாகிலி திலகிக்கிக்காகு, குற்று விறு விறுவர்களின்று வாறு விறுவில்று வதி எய்பாப் பிக்கவு வருவாறு பகின் வகாற எடும். வீன்ன திக்கமான் குறின் வுறையைய் மூகர் வின் வில் காய்கியை வருகின், ஐர்த்வ, அறு, ருவுவி வாய்ஆய்றிக்கி வயசுவாக்குள்ளவு வெளவுகிய வா கய வடைய வாழாகி எழு பிருமாக்க

இர் ஆளிவிக்காயாவகவா (அ) வுவயாடுகாகியிழ் மூடியுள்ளாகியார் ஐரு ஆன்னில் கை ஆமுடித்தன. வா வயுள்ளியியை அளுவதி வியி விறு பியி மூல் ஒவி வைவியியி மூலி வந்தையா வற்றையில் முனை வரு வியி வைதிவில்பிய வாப்பியில்பிலிவியாஜியவி ஆப்படுர்வகு பொடுப்பால் வடி பிவாபியாள வழியில் வி. பி பீயா மா வெய்வவையையை முடிய வா பிருள்ள

(இது எவடுகூறி வின்றியில் இடியாகம் வில் (B) விளவுகையாகும் வுளவே வடியில் அம பின்றி தின்றிக்கும் ஆண்னது வகுகத்து வாய்க்கும் வட்கிய வடியில் வடியில் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் มายามายายา และ มายาง

இரிவுக்கு வயகாகம்: கோ' (c)

பிண்டூரின் பிறியா, நுள்ளநுளை இயின் அதியா, வதுவதுவ, நடையை வியிலு வியுவக்டு, வியுவைவு நடிய நின் பிறியா நுள்ளது விரியில் இது விருவில் விறுவருவரு விறுவருக்கு விறுவருக்கு விறுவருக்கு விறுவருக்கு விறுவ வை வெய்யவான ஆன்று வை பிறார் வி விவர்வியைய் அழுவி குல விலை!

இத்து விறியில் வயர்க்கு (D)

II கூராவியது இருவுகையாட்டு, கூக்கள்ளைகளையை முறு கொருவி, மன்றுக்க ஆருமாவும் முரயா Word letter to

 $(\text{Im} \, \text{gen}_{\text{in}})$  of  $\text{Herman:} \, C'(\text{E})$  on don't grid  $\text{Herman:} \, C'(\text{E})$ 

யாவியூதிக்கா ஐவுக்கிய வில்கியின் வருக்கிய இரு ஐகியைகியி ஆவுக்கு ஆவுக்கு ஆவுக்கு வருக்கு வில்கியின் கிலியின் கி வைதியுவு அரு வாடியின் இன்று வைக்கு வரவையாக விறை வளையின்ற கல்வதிற்று வள்ளியையின் து ஆர்வ கிப்பாழு வ அயு முறி விக்கிக்கியில் கிவ ஐவ நார் விரையு வ வ வக்கிய வ வ அவரை ஆவ வக்கி ளையியான அமையி வலையையை அயும் அவிவரமாயையாடும் மாறு வை ரியாரணியா விழுவில் விலரி வுகளி கயாவனையது வி உல் வகவி

இர விறுவன்றியில் ஆவல் வயுக்கு (E)

ி ஐவிஷ்கியக்கும் கிகுவுக்கு வாடுக்கும் ஒது குறு வுகுகாயுக்கு வருக்கு வயுக்கு வயங்கு விகியை ஒன்ற வரக்கி வ கவாயாத தேக்கயகினாதிறானறுவயூவி வயலிறியாவதான, வயுறியவிழ்யாக்கு விலிவியுக்கையின் மின்னையார்கள்கு வில்ன அவுல்கு அந்து விறிய இருவை விறியார்கள் விறு வரையார். விறைகள்கள்கு விறுவர்கள் குதிப்பாளவலி வூபயாள்கில் ஐவக்குவை அளைனானதிக்காவி கிறியாக வுறு முறியேல் அனுவியாகிறை? வ வுன் ஆய் முன்ன வியாவர், ஒன்று வின் வணியு ஆர் மாவில் ஆய் மான சிவிவியையை வாயி விளி /யா/ வியாவிய. வு வழுக்கி க்யூ கில பினவி

றுயலியின்று வாப்பார்; காப்கியியி வி கயரிக்குறியிறுகியயுமை வையைய், ஐயைய் ஆப்பயாளரியூக்கிரியி வகஓரித்ய, வியூவிமாக்கியாய்கள் சிக்யவென்றி, விவி நோக்கைத்தியையையி, விவஓவகிக்குறிறமாளத்திக்கிராவி விக்கவினி முதிது, ஐபி Budeutertenent granged Marier mater Er den tamb er ey to entite my mil gran

|| வுகையோது முறு வர்கள்கள் Il கியு வியு ஆடி வெறுறு ஷுவ்வை Lie.a Kim Tiang Ketandan (Solo).

11 ஆட்டுவியி ஐஆவரிகாகவியவி Si Ing Tjwan, Koewoeng Halte Sragen. ய வக்குவு எனுவது வளிகிய Tan Sing Tjoen, Batoeretno (Wonogiri) யு என்றையு வைவையை அமையையில் Go Pik Tjiang, Bojolali.

II தியர் ஆயி கவாவரி காக்காவீக்காயரும் பிருவ பாவர் Kwik Ban Tjwan, Pedan யு வீழுக்க அவன்றிமுக பொரம் கர் மேற்றிக்கு விறுவர்கள் No. 18. Lim Kim Hwa, Klaten || அன்றுவு மேலியவு வளருள்ப் விவளிகி Poa Ting Goan, Wonogiri

yeum No. 78. Toegoe Djocja.

ர ஒதுக்கில் கூற்கையூ M. N. Tjiong Tjin Li, Karanganjar, M. N. இர்வாது புதியவியாவவு மூறிவவய அவவுவை அவியாவர்கியியிர்கால் விவறு ஆவிடு வை - 188 வைய்யாயுல் ப்படுவைக்கு ஆய்யானவிரு இப்பையையி முடியாயனிய இரியி மகிருர்கியாளிய வதுஷ்ஷ்வினின்னால் இயூவாவவுது இவகதிலுஷ்குகு , குழும்கில நிலுக்கியாம்க் கடிய குகிகிலின் (ரி வை JHK.) வுளைவியைவியேலின்களையாட Z. A. B. வுடியூடியூடியாவுமையு கிலிடியாவிறு இதுவ

ப் வணி JHK. பியைவரு விறுவையாகு மாவிய அற்றுள்ளார் பாங்களின் வகிறிறு பேண் புதினவுகியற ปพเศษเทญิยมามตัวแล้งเป้*เ* Jens deus aut out

### N. V. KRIDO MARDI KISMO DI BANDOENG.

Soedah dapat tanah ± 100 Bauw adanja di Tegal Gebang dessa Tjinoese Onder district Plered district Darangdan afdeeling Poerwakarta karesidenan Batawi ± 700 M. dari halte S. S. Bendoel, moelai ini boelan Maart 1912 di kerdjakan akan di tanemi Cassave [Sampeu], soeoek [katjang djebroel] katjang tanah [katjang Halle] dan Tembako, dengan beberapa pengharepan menoenggoe diatas Toewan - toewan ampoenia toendjangan, lekaslah kiranja soeka membeli aandeel N. V. K. M. K. perkoempoelan kita orang anak negri mengoesahakan tanah, dengan harga 110,10] dengan ongkos Angeteekend f 0,20 satoe Aandeel, adres Raden GANDA ATMA. DJA Directeur dari N. V. Krido Mardi Kismo Bandoeng.

Siapa jang soeka mendjadi Agent dari N. V. K. M. K. mendapet kacentoengar 21/2 % dan dapet soerat katetepan dari Directeur N. V. K. M. K.

Toewan' Aandeelhouders jang maoe periksa pakerdjaan dan boekoe-boekoenji Directie di trima dengan sagala senang hati jaitoe saban poekoel 4 siang hinggi 8 malem, salainnja hari besar dan boewat lihat pakerdjaan dan Administratienja Administrateur, boleh saban-saban tempo mangsanja orang bekerdja.

Directie KRIDO MARDI KISMO

BANDOENG.